



臺灣文獻的保存與使命

撰文／劉峰松

「臺灣文獻」之涵蓋的範圍過於廣泛，在此僅就檔案的保存、整理及運用，簡要闡述，希望使大家對檔案的價值、保存及應用有更深一層的認識與參與。

文獻的意義是多方面的，如文是指「文字」，獻是指「典籍」，以文字記載下來的典籍便是文獻。人類對概念的定義，經常受限於當時的環境，以前歷史的記載，大部份以文字的書面資料為主，因此「文獻」定義為以文字記載下來的典籍。隨著時代的進步，人類活動的紀錄包括各種影音及數位化媒體不斷的推陳出新，尤其網際網路的應用，未來人類資料的記載、保存和傳輸，將以數位化為主流，留存下來的文獻，不只是文字，還包括影像、聲音，因此隨著時代的進步，對於「文獻」應該賦予新的定義，才能和我們的生活相結合。「文獻」廣義而言，指人類活動的紀錄，這

樣的定義涵蓋的範圍太廣，以史學界而言，文獻指的是以歷史文獻為主，它的內容包括歷史性的書刊、文物、檔案、古文書及影音與數位化媒體所紀錄的資料。「臺灣文獻」指的是與臺灣有關的文獻史料。

一、檔案的保存與責任

「檔案」則指官署或機關保存的案卷。先人所遺留下來的歷史文獻是人類成長過程中非常重要的文化資產，由其中可以讓我們獲得無數的學習與經驗。當我們在整理研究文獻內容之際，宛如進入時光隧道中，在腦海中不時會湧現當時先人筆路藍縷的意境，用心體會他們在開創時代的勇氣與感受，緬懷祖先開墾的精神。

國史館臺灣文獻館職司臺灣歷史文獻保存與管理的職責，雖歷經臺灣通志館、臺灣文獻委員會等不同層級與時代所賦予的位階，但其內涵均以

弘揚與傳承、典藏與管理臺灣文獻史料爲主要的業務使命與職責。在威權時代，臺灣文化被極度邊緣化的背景下，及大多數的人民普遍缺乏對文物史料所保有的時代價值認知時，臺灣省文獻委員會即典藏豐富的日據時期及光復後的臺灣檔案，這批檔案提供給學界研究，對於光復後學者對臺灣史研究的啓蒙，實功不沒。初期因經費不足及缺乏典藏場所等惡劣條件下，文獻檔案以雜亂無章的型態被放置在簡陋的保存環境，經歷多年的努力與爭取，已由學習中逐漸建構出一套有系統的文獻檔案保存管理制度。

當外界開始理解鄉土文物的重要性時，對祖先流傳下來的風采習俗有更深認識的意欲之際，提昇國史館臺灣文獻館的位階對承續臺灣文化的維繫，有其歷史性與象徵性的意義。伴隨著思維的更新，臺灣文化資產在各界積極的搜尋探訪之下，使大眾對有關臺灣的文獻檔案的內涵有更廣闊的了解、更深入的體會，自然也增加對文獻保存運動的關心。在各界積極參與與努力推展的同時，相對的也提高要求標準，開始有更嚴格的批判。在積極的主張與熱烈的參與中，與臺灣相關的文化、歷史儼然成爲此一時代

的價值主流。這種現象不僅是發自於對史料及學問的關切表現而已，更是由衷展現人類自對自己鄉土關懷的本能，期望藉由真摯感情與勇氣力量，來彌補因時代的悲哀所帶來的創傷。

文獻史料傳遞豐富訊息，多發自於文獻史料本身，因此要如何將具有歷史性的素材，規劃成爲多樣化的情報資源，力圖將歷史物件以其原貌的型態，留存給後世是身爲這一世代的人類，所務必要堅持的課題，這就是所謂「文獻史料保存的思想與邏輯」。而要落實此一使命，首先必須擁有對文獻史料價值判斷的基礎能力，再依序建立正確、有系統的文物保存觀念與整理方法，使檔案文獻保有其應有的充分性與獨特性。盡可能避免添加任何的外在變數，使保存形態不因管理者的自我意識與個人判斷而有所改變。若有不得不改變時，也需有建立凡例並應詳加記載。換言之，任何的管理方式均必須以保存現狀爲第一優先，除使檔案文獻不因時代的變遷而有所損傷外，也必須顧及檔案本身的完整性。留給後人擁有由檔案文獻內容與狀態，具備更大的思考與研究空間，確切的解讀當時建構檔案文獻的程序與其折衝的過程。



國史館臺灣文獻館是政府檔案文書保存單位中重要的一環，對於官廳文書的整理典藏有其不可替代的職責。特別是現今典藏的檔案文獻有清代的古文書；日據時期的臺灣總督府公文類纂、臺灣總督府專賣局公文類纂、臺灣拓殖株式會社文書；光復初期的行政長官公署檔案、公賣局檔案；及精省後之臺灣省各廳、處、局之檔案。可謂是典藏近百餘年來臺灣官方檔案最多的機關，也是匯聚臺灣文獻檔案最完整的單位。但是承擔時代所賦予的使命，讓我們不能因此而自滿停滯，反而更應以推展臺灣第一為優先的前提下，依文獻檔案的時代，積極推動整理規畫的業務。至今，已陸續完成臺灣總督府公文類纂、臺灣總督府專賣局公文類纂、臺灣拓殖株式會社文書的目錄編輯。並配合未來網際網路的推廣，將臺灣總督府公文類纂、臺灣總督府專賣局公文類纂、臺灣拓殖株式會社文書、光復初期的行政長官公署檔案等文書製作成光碟，提供社會大眾更簡便且迅速的搜尋管道。

國史館臺灣文獻館保存文獻檔案的模式，是以原檔、影印版、微卷及光碟等四種型態，分別放置的方式，

作一元化的管理保存。再依據物件本身保存的迫切性與價值性，進行系統性與階段性的文書的修護及數位化工程。並就相關系統的連結進行規劃，以期能促進整體化與增加效率化。

二、檔案的特性與整理

不同於一般的歷史史料，近代的行政文書是以「不作為永久保存為前提所製作而成的文書」。在此一認知下，近代國家的統治秩序與時代的特徵之間，維持著相當密切的關係。文書的保存年限有永久、十五年、五年及一年的年限。基本上檔案文書是以銷毀為處置的基本原則，但可成為案例的文書則屬例外。換言之行政機關所保存的文書，並非是因對歷史史料的認知，而將其視為是重要的資料。應是因其可能成為新法令案或政策案的前例，也就是將其定位為參考文書。

所以檔案文書目錄並非僅是一般性的圖書目錄，或是文書索引而已，而是其本身就具備有傳達史料訊息的基本機能。檔案文書的建構模式與古文書的世界是屬於全然不同的價值領域。這也就是說，必須改變對舊有文書的思考邏輯與本位態度，及因配合

歷史資料數位化工程與網際網路普遍化的趨勢，重新思考史料公開型態與程序的實質意義。就檔案目錄學的觀點，行政組織、機關；文書構造、編綴；文書保存管理、檢索、件名；史料檢索、素材等均是檔案史料保存所應學習的課題。其中比較困難的，是整理者必須具備專業知識的文書件名的判斷能力。這牽涉到其要如何以最確切的事件名稱，來表現文書所欲記錄的行政行為。而整個整理作業的徵結，則必須擁有理解行政行為的內涵，及具備對史料解讀的基本知識。這也是史料保存運動所必須努力的課題。

史料保存必須要有篩選性，如何鑑識與選取歷史檔案是直接影響到檔案文獻內容的價值性與歷史性。而且其進行的過程是必須具有專業性、系統性的知識，以科學方法分析、整理出具有歷史價值的檔案文獻。我們也期待史料保存運動能拓展至每一機關單位，甚至個人。畢竟身為此一世代的我們，沒有權利丟捨毀壞任何祖先留下的史料文物，更應該將其原原本本的傳續給後世代子孫。

三、產業文書檔案保存的意義與

價值

屬於海島的臺灣，其發展的過程與經濟的層次有密不可分的關係。換言之，總合臺灣各個產業的發展歷程，就可以成為先民開發臺灣的開拓史。統治政策的擬定，是直接或間接由人民的基本生活形態往上影響政府的施政方向。而與民生問題最具密切關係的產業發展，其不僅是表達祖先將瘠薄之地開創成豐饒之境的最真實寫照。也展現先人開發瘴癘之島，讓產業勃然興起，創造出令世人刮目相看的臺灣奇蹟。

自古以來，臺灣產業的發展過程就已非僅只於臺灣本島而已。就臺灣本身的地理位置、經濟規模及民族關係，除必然要與中國大陸維持某種程度的關係外，更需以此為跳板，作為擴展到東南亞各國的基礎。此外，為方便外匯的操作，與擁有國際間訊息的倫敦、紐約等國際金融市場也必須保有暢通的管道，進而發展成為對世界貿易貢獻一己之力。然而回顧臺灣的經濟史，一路走來並非都是一直是順暢無阻，其中也有多次波瀾曲折的狀況發生。所以有系統的將產業發展史料彙整，不僅可以為此一產業的發展作歷史的見證，也可讓子孫理解先



人輩路藍縷開發臺灣的精神。

各個產業的發展，都有其時空所塑造的背景。自其草創規劃、資金募集、營運績效均可反應當時經濟財政間的關係消長，尤其是業績在張弛之間，所展現對時局的影響力。產業史料文獻與一般文獻最大的不同是在於一般文獻是偏重於人事昇遷、統計、法規等之集錄。而產業史料的文獻除上述之外，更包含有相關照片、發展圖表、調查報告書、製作方法、工程建設圖、機械構造圖、廠房建設圖、檢驗報告書、產銷配售圖表、業績報告書、人員調配表、利益分配表等與公司營運有密切關係的文獻檔案。而這般內容均詳實記載於公司檔案之中，除可增添產業史料的可看性與研究性外，更可藉此探究創業者苦心帷幄的經營事蹟，重新建構出該產業在當時所承擔的歷史使命。

當企業面臨轉型之際，其不僅要具有開創未來的雄心壯志，也必須緬懷先人開創始業之歷程，作為該當產業的精神。以與本館合作的臺鹽實業股份有限公司轉移鹽業檔案的過程就是很好的實例，應該可以作為其他產業的典範。在此簡略陳述，民國九十年三月中旬，臺鹽實業股份有限公司

與本館前身臺灣省文獻委員會連繫，擬就編輯「臺灣鹽業實錄」之相關資料，要求能協助蒐集，並參與編輯工作。同年五月上旬，林亞孫執行長等一行人至本館拜訪，提出臺鹽實業股份有限公司對鹽業文物資料整理的展望，充分表達企業體對歷史文化的責任感與使命心，著實令人敬佩。在了解本館所典藏之文獻史料中，也有相當龐大數量的鹽業史料，特別是日據時期以前的史料，是臺鹽實業股份有限公司比較欠缺的部分。同時也就各自保有鹽業之相關史料，做初步的討論。雙方經過懇談後，對於臺鹽檔案保存的重要性與迫切性均有一致的認知，並認為有必要將全部的鹽業檔案統合整理。尤其是臺鹽實業股份有限公司有一大批檔案保存在七股鹽場內，因保存環境不良，有必要將其移到妥善之區典藏。在維護歷史檔案的前提下，本館立即於三月二十七日派員至七股鹽場，實地觀察檔案現行的保存狀況與存放環境後，立即就此提出相關之報告及建議書，並在本館成立「臺鹽檔案保存典藏小組」，開始與臺鹽實業股份有限公司就檔案轉移、整理、保存等業務工作，積極協商進行合作委託之事宜。

由於七股的鹽業檔案數量非常龐大，加上長期被忽略的情況下，並沒有確切完整的清冊，導致初步的估算無法達到共同的要求，也連帶影響委託合作案的推動進度。然而在一致的熱誠及認知，及面對此一文物史料保存所應有的使命與責任，經多次的協商後，終於在七月初完成初步的合作委託計劃程序，並同時開始進行檔案裝箱轉移的工作。轉移至本館整理的檔案史料第一期共計有一萬餘冊，第二期有二千餘冊，共有一萬二千餘冊。其內容可分類歸納為日據時期臺灣總督府專賣局公文類纂之鹽務檔案、光復後政府遷臺前臺灣鹽業檔案及政府遷臺後臺灣鹽業檔案資料三大類。其中日據時期臺灣總督府專賣局公文類纂之鹽務相關檔案，在明治三十二年（1899年）於臺灣總督府設立鹽務局（三十二年敕令第五十一號）時，原屬於臺灣總督府公文類纂之一部份，但是明治三十四年（1901年）以敕令第一百一十六號設立臺灣總督府專賣局後，開始陸續轉移至臺灣總督府專賣局，歸納屬於臺灣總督府專賣局公文類纂之一部。由於臺灣鹽田大多在臺南附近，所以此一區域逐漸形成為臺灣鹽業發展的重鎮，因此鹽業相

關的檔案也就存放在此一地區。

基於臺鹽實業股份有限公司長期在臺灣鹽業發展及對產業經濟的貢獻，尤其此一留存的文書檔案史料可說是世上僅存一套完整的鹽業史料，其珍貴性及獨特性對產業史的研究應當會有很大的助益。本館承接此一檔案的整理工程，自始均以謹慎負責的態度接受臺鹽實業股份有限公司的委託，很慶幸能在第一階段以最小的經費完成最大的任務。然而，第二階段的業務，因數量更超越第一階段，而可運用之資源卻又較第一階段少，所以未來的工作將更具挑戰性。但本人秉持著與臺鹽實業股份有限公司全體同仁一樣擁有一股「臺灣心、鄉土情」的意志，相信任何外在的困擾與難題，都不會減損我們為子孫留下任何訊息的使命與決心。

四、如何建構臺灣文獻史料中心

臺灣在歷經不同時代背景的統治，文化的延續也而呈現斷層。政治型態由威權轉變成民主過程的同時，本土意識也逐漸成為臺灣島的思想主流。然而要如何以有效的方法，蒐集散失流落在各地的文獻史料可能是當今我們所應要盡最大努力，也是最迫切



的課題。

國史館臺灣文獻館的前身臺灣通志館、臺灣省文獻委員會，處在當時的政治環境中，雖然已積極的進行文獻史料的保存業務，且頗有績效。但流落散失於外的先人文物、文史檔案，何止於國史館臺灣文獻館現今所典藏的百倍、千倍以上。因此要如何蒐集現有留存在民間的部分，有效彙整成爲一個有系統的架構，以積極的態度將同一系列的文獻史料歸納整理，提供社會大眾有更完整、更迅速的參考運用路徑，是作爲一個臺灣人所務必要承擔的責任，也是爲鄉土所應努力與奉獻的共同目標。

知識經濟成爲話題後，各界分別投入眾多的資源來尋求知識管理的方案。簡單言之，知識系統的建立應包括情報的收集、整理、保存、管理、運用與推廣。現行的模式是各個團體各自爲政的方式進行，彼此之間缺乏通暢的聯繫管道，導致相互間交流不足。爲避免因重複的投入相同的業務，造成資源分化的浪費現象，將上述的業務有效整合，是所有的機關團體所應努力的方向。

初步應先就現有之機關、團體及個人所典藏的史料文物進行登錄、鑑

定的調查工作，在不損及其所有權（包括管理權）的前提下，規劃資源共享的方案與保護的條例。如此應可減少檔案在不知其價值的情況下遭受到破壞。而此一工作已到刻不容緩的境界，有必要積極鼓勵各界全力參與，方能爲後代子孫留下史料。

結語

個人參與文獻史料保存工作的歷程，已有相當長的時日，每次看到流落散失在坊間的文獻史料，內心的痛苦是無法用言語形容。三十年來，所有的積蓄也幾近是花費在收購臺灣文物史料之上。但是，一路走來可說是無怨無悔，甚至有時會爲自己的作爲感到驕傲，畢竟以一己公務員的力量能爲後世子孫留下這些資產是非常不容易的任務。但在自我期許之外，也更期待有更多類似的我，能投入參與此一保護鄉土的奉獻行列。

最後在此簡單上述的內容歸納，作爲日後我們共同努力的方向：

1. 文書檔案史料在國家構造中被設定於特殊位置，因此要由單一機關完全典藏是不容易的。要避免此一問題，應積極結合各級機關團體甚至個人共同參與規劃，互相支援。

2. 力求維護檔案原貌的前提下，致力規劃長期保有檔案使用性的近程及遠程計畫。

3. 積極收集散落於各地的檔案文物史料，並建構一套完善的鑑定系統，有效的區分檔案文物史料的價值性。

4. 運用網際網路的功能，將檔案文物史料與每個機關團體，甚至個人相聯結，積極的建立臺灣本土意識。

5. 檔案數位化是國際的趨勢，以世界級的規模推展，並以網路作為史料全面開放的目標。

6. 整合人材，使對歷史的認知能有實質的共享。有效活用文書檔案，並將其傳諸後世。在建構新世代的同時，也能藉由文書檔案的內容，為未來開創高品質的架構關係。

整合分散在各地的臺灣文獻史料，使對研究臺灣史有興趣的人，能夠以最簡單且迅速的方法獲取，在平等使用的研究基礎及完備的研究條件下，積極培育臺灣史下一世代的研究者。也藉由更多人投入參與，使臺灣研究的道路更加寬廣。

—— 本文為作者在臺鹽實業股份有限公司之演講稿